
Modulhandbuch

BA Ibero-Romanistik HF (PO2009)

Philologisch-Historische Fakultät

Sommersemester 2017

B.A. Ibero-Romanistik - Hauptfach

- Struktur der Module und Lehrveranstaltungen
gemäß BaPo vom 28.07.2009, Stand: 21.07.2015 -

Modulgruppe	Teilgebiet	Bisherige Signatur	Signatur ab WS 15/16	Modultitel ab WS 15/16	Lehrveranstaltungen	SWS	LP	LP gesamt	Lehrform	Prüfungsform
A	Sprachpraxis	BacSpa 01 – SP	SZS-0199	Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP)	1 Pronunciación y entonación 2 Estructuras gramaticales 3 Ampliación sistemática de vocabulario (nicht mehr angeb.) 4 Ejercicios contrastivos	2 2 2 2	3 3 3 3	9	Übung, Sprachkurs	1: mündliche Prüfung 2, 3, 4: Klausur
	Sprachwissenschaft	BacSpa 02 – SW	SPA-1191	Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP)	1 Einführung in die Sprach-Spanisch): Sprache in Raum und Zeit 2 Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen	2 2	3 3	6	Vorlesung, Übung	1, 2: Klausur
	Literaturwissenschaft	BacSpa 03 – LW	SPA-2191	Basismodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP)	1 Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft 2 Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft 3 Analyse und Interpretation spanischsprachiger Literatur	2 2 2	2 5 2	9	Vorlesung, Grundkurs	1, 2, 3: Klausur
Zwischensumme								24		
B	Sprachpraxis	BacSpa 11 – SP	SZS-0197	Destrezas lingüísticas (9 LP)	1 Expresión oral 2 Análisis de textos de actualidad 3 Expresión escrita 4 Gramática comunicativa	2 2 2 2	3 3 3 3	9	Übung, Sprachkurs	1, 2: mündliche Prüfung 3, 4: Klausur
	Sprachwissenschaft	BacSpa 12 – SW	SPA-1292	Aufbaumodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP)	1 Sprachvarietäten in der Iberoromania 2 Proseminar 3 Textlinguistik	2 2 2	3 5 2	10	Übung, Proseminar	1: Klausur 2: Seminararbeit 3: Klausur
	Literaturwissenschaft	BacSpa 14 – LW	SPA-2292	Aufbaumodul Literaturwissenschaft Spanisch (8 LP)	1 Vorlesung 2 Proseminar	2 2	2 6	8	Vorlesung, Proseminar	1: Protokoll/Klausur 2: Seminararbeit
Zwischensumme								27		
C	Sprachpraxis	BacSpa 21 – SP	SZS-0196	Dominio integral de la lengua BacSpa HF (10 LP)	1 Comunicación oral oder Traducción español – alemán 2 Producción de textos oder Traducción alemán – español	2 2 2	3 3 3	10	Übung, Sprachkurs	1: mündliche Prüfung/ Klausur 2: Klausur 3: Klausur/ mündl. Prüfung

					3 Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos <i>oder</i> Estructuras socioeconómicas y políticas de España <i>oder</i> Curso monográfico	2 2 2	4 4 4			
Sprachwissenschaft	BacSpa 23 – SW	SPA-1392	Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP)	1 Interne Sprachgeschichte des Spanischen 2 Hauptseminar	2 2	2 8	10	Übung, Hauptseminar	1: Klausur 2: Seminararbeit	
Literaturwissenschaft	BacSpa 24 – LW	SPA-2392	Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP)	1 Vorlesung 2 Hauptseminar	1 2	1 8	9	Vorlesung, Hauptseminar	1: Seminararbeit 2: Klausur/ Protokoll	
Zwischensumme							29			
Bachelorarbeit							10			
Summe							90			

Übersicht nach Modulgruppen

1) A Basismodule BacSpa HF (PO 2009) ECTS: 24

SZS-0199 (= BacSpa 01 - SP): Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (9 ECTS/LP).....	3
SPA-1191 (= BacSpa 02 - SW): Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch) (6 ECTS/LP).....	5
SPA-2191 (= BacSpa 03 - LW): Basismodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch) (9 ECTS/LP).....	7

2) B Aufbaumodule BacSpa HF (PO 2009) ECTS: 27

SZS-0197 (= BacSpa 11 - SP): Destrezas lingüísticas (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (9 ECTS/LP).....	9
SPA-1292 (= BacSpa 12 - SW): Aufbaumodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch) (10 ECTS/LP).....	11
SPA-2292 (= BacSpa 14 - LW): Aufbaumodul Literaturwissenschaft Spanisch (8LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch) (8 ECTS/LP).....	13

3) C Vertiefungsmodule BacSpa HF (PO 2009) ECTS: 29

SZS-0196 (= BacSpa 21 - SP): Dominio integral de la lengua BacSpa HF (10 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (10 ECTS/LP).....	15
SPA-1392 (= BacSpa 23 - SW): Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch) (10 ECTS/LP).....	17
SPA-2392 (= BacSpa 24 - LW): Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch) (9 ECTS/LP).....	19

4) Bachelorarbeit BacSpa HF (PO 2009) ECTS: 10

Modul SZS-0199 (= BacSpa 01 - SP): Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch)		9 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis SoSe17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
Inhalte: <ul style="list-style-type: none"> • Pronunciación y entonación • Estructuras gramaticales • Ampliación sistemática de vocabulario (<i>wird nicht mehr angeboten</i>) • Ejercicios contrastivos 		
Lernziele/Kompetenzen: Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER)		
Bemerkung: Aus drei LV-Gruppen ist je eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zu den Prüfungen über STUDIS)		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 270 Std.		
Voraussetzungen: Nachweis des Niveaus B2 GER durch Einstufungstest Spanisch (hispanistische Fächer)		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der Modulteilprüfungen
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1-2 Semester
SWS: 6	Wiederholbarkeit: siehe PO des Studiengangs	

Modulteile
Modulteil: Pronunciación y entonación Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Pronunciación y entonación (Übung)
Prüfung Pronunciación y entonación Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung

Modulteile
Modulteil: Estructuras gramaticales Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Estructuras gramaticales (Übung)

Prüfung

Estructuras gramaticales

Klausur, Modulteilprüfung

Modulteil

Modulteil: Ejercicios contrastivos

Lehrformen: Übung

Sprache: Spanisch

SWS: 2

ECTS/LP: 3.0

Zugeordnete Lehrveranstaltungen:

Ejercicios contrastivos (Übung)

Prüfung

Ejercicios contrastivos

Klausur, Modulteilprüfung

Modul SPA-1191 (= BacSpa 02 - SW): Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch)		6 ECTS/LP
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
Inhalte: Grundlagen der Allgemeinen, Romanischen und Spanischen Sprachwissenschaft		
Lernziele/Kompetenzen: Vertrautheit mit grundlegenden Begriffen, Theorien und Arbeitsmethoden der Sprachwissenschaft mit Befähigung zur Anwendung auf das Spanische		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 180 Std.		
Voraussetzungen: keine		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der beiden Modulteilprüfungen
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1 Semester
SWS: 4	Wiederholbarkeit: siehe PO des Studiengangs	

Modulteile
Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit Lehrformen: Vorlesung Sprache: Deutsch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A (Französisch, Italienisch, Spanisch): Sprache in Raum und Zeit (Vorlesung) Die Vorlesung behandelt übergreifende Fragen der romanischen Sprachwissenschaft und vermittelt das Grundwissen für das sprachwissenschaftliche Studium in den einzelnen Fächern (Französisch, Italienisch, Spanisch). Behandelt werden die allgemeine externe Geschichte der romanischen Sprachen (Wie sind die romanischen Sprachen entstanden und wie lässt sich ihre Ausdifferenzierung und unterschiedliche Entwicklung erklären? Wie kann man die Affinitäten der romanischen Sprachen für die Interkomprehension nutzen?), die Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft und ihre disziplinäre Auffächerung in der Gegenwart . Zur Übung und Diskussion des vermittelten Stoffes wird in Vorbereitung auf die Klausur ein Tutorium angeboten.
Prüfung Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit Klausur, Modulteilprüfung

Modulteile
Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen Lehrformen: Übung Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch) (Übung)

Im Kurs werden, begleitend zur Vorlesung "Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft A", spezielle Themenbereiche der Sprachwissenschaft wie Phonologie und Phonetik, Morphologie und Syntax in Zusammenhang mit der spanischen Sprache behandelt.

Prüfung

Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen

Klausur, Modulteilprüfung

Modul SPA-2191 (= BacSpa 03 - LW): Basismodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch)		9 ECTS/LP
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
Inhalte: Grundlagen des literaturwissenschaftlichen Teilbereiches der Romanistik in historischer und systematischer Hinsicht, Grundlagen der hispanistischen Literaturwissenschaft, exemplarische Anwendung von Techniken der Textanalyse und der Interpretation von Werken aus dem Lektürekanon zur spanischsprachigen Literatur		
Lernziele/Kompetenzen: Die Studierenden besitzen grundlegende Fähigkeiten zur literaturgeschichtlichen und methodengeleiteten Textanalyse. Sie vermögen literarische Texte in unter gattungs- und literaturgeschichtlichen Aspekten zu beurteilen. Sie interpretieren literarische Texte unter Einbezug zentraler methodischer Ansätze und Theorien. Sie besitzen einen Überblick über die zur Verfügung stehenden Rechercheinstrumente.		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 270 Std.		
Voraussetzungen: keine		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der Modulprüfung
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1 Semester
SWS: 6	Wiederholbarkeit: beliebig	

Modulteile
Modulteil: Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft Lehrformen: Vorlesung Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 5.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Einführung in die Methoden der romanischen Literaturwissenschaft (Vorlesung) Die Vorlesung bietet einen Überblick zu grundsätzlichen Aufgabenbereiche und Problemfeldern der Literaturwissenschaft und ihrer Methoden und Theorien, mit besonderer Berücksichtigung der romanischen Literaturen. Anmeldung über Digicampus ist obligatorisch.
Prüfung Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft (Modulteilprüfung) Klausur / Prüfungsdauer: 45 Minuten

Modulteile
Modulteil: Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft Lehrformen: Grundkurs Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 2.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Grundkurs Literaturwissenschaft Spanisch (Übung)

Der Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft behandelt bedeutsame Fragestellungen, Methoden und Themenfelder der hispanistischen Literaturwissenschaft. Anhand von konkreten Beispielen der spanischen und lateinamerikanischen Literatur werden grundlegende Konzepte und Arbeitsweisen erarbeitet und angewendet.

Prüfung

Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft (Modulteilprüfung)

Klausur / Prüfungsdauer: 45 Minuten

Modulteile

Modulteil: Analyse und Interpretation spanischsprachiger Texte

Lehrformen: Übung

Dozenten: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher

Sprache: Deutsch / Spanisch

SWS: 2

ECTS/LP: 2.0

Prüfung

Analyse und Interpretation spanischsprachiger Texte

Klausur / Prüfungsdauer: 45 Minuten, unbenotet

Modul SZS-0197 (= BacSpa 11 - SP): Destrezas lingüísticas (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch)		9 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis SoSe17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
Inhalte: <ul style="list-style-type: none"> • Expresión oral • Análisis de textos de actualidad • Expresión escrita • Gramática comunicativa 		
Lernziele/Kompetenzen: Fertigkeitsorientierter Ausbau der fremdsprachlichen Kompetenz (Ausgangsniveau B2+ GER, Zielniveau C1 GER)		
Bemerkung: Aus drei LV-Gruppen ist je eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zu den Prüfungen über STUDIS)		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 270 Std.		
Voraussetzungen: Mindestens 6 LP aus dem Modul <i>Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP)</i>		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen von drei Modulteilprüfungen
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1-2 Semester
SWS: 6	Wiederholbarkeit: siehe PO des Studiengangs	

Modulteile
Modulteil: Expresión oral Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Expresión oral (Übung)
Prüfung Expresión oral Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung

Modulteile
Modulteil: Análisis de textos de actualidad Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Análisis de textos de actualidad (Übung)

Prüfung Análisis de textos de actualidad Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung
Modulteile
Modulteil: Expresión escrita Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Expresión escrita (Übung)
Prüfung Expresión escrita Klausur, Modulteilprüfung
Modulteile
Modulteil: Gramática comunicativa Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Gramática comunicativa (Übung)
Prüfung Gramática comunicativa Klausur, Modulteilprüfung

Modul SPA-1292 (= BacSpa 12 - SW): Aufbaumodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch)		10 ECTS/LP
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
Inhalte: zentrale Themen der Spanischen Sprachwissenschaft		
Lernziele/Kompetenzen: Befähigung zur Analyse komplexerer innersprachlicher Strukturen und von Zusammenhängen zwischen innersprachlichen und gesellschaftlichen Faktoren, Befähigung zur differenzierten Betrachtung text- bzw. varietätenlinguistischer Phänomene und zur begründeten Argumentation im Rahmen von Diskussionen über diese, Befähigung zur eigenständigen Bearbeitung sprachwissenschaftlicher Fragestellungen und zur Verknüpfung von Wissen aus verschiedenen linguistischen Teildisziplinen, Befähigung zur differenzierten Stellungnahme und Argumentation im Rahmen linguistisch kontrovers beurteilter Sachverhalte		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 300 Std.		
Voraussetzungen: erfolgreicher Abschluss mindestens eines Teils des Moduls "Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch"		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der drei Modulteilprüfungen
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1 Semester
SWS: 6	Wiederholbarkeit: siehe PO des Studiengangs	
Modulteile		
Modulteil: Sprachvarietäten in der Iberoromania Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch / Deutsch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0		
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Sprachvarietäten in der Iberoromania (Übung) En esta asignatura se tratarán conceptos generales relacionados con el tema de la variación lingüística. Además, se describirán características propias de las variedades lingüísticas del español, así como los diversos métodos de trabajo de la lingüística variacional. Se trabajarán los siguientes aspectos de la variación: - El concepto de variación lingüística (niveles, factores, problemas) - Lengua y variedad (lengua y dialecto, cambio lingüístico, la norma lingüística) - Conceptos y métodos de la dialectología - Variedades diatópicas y lenguas regionales en España y en América - Variedades de contacto (contacto de lenguas, lenguas pidgins y criollas) - Sociolingüística (sociolectos, lenguajes de especialidad, jergas) - Variedades diafásicas (registros y estilos) - Lengua hablada y lengua escrita, distancia e inmediatez comunicativa - Variedades en medios digitales de comunicación Las clases se impartirán en español. Los créditos se obtendrán realizando un examen escrito al final del c ... (weiter siehe Digicampus)		
Prüfung Sprachvarietäten in der Iberoromania Klausur, Modulteilprüfung		

Moduleile
<p>Moduleil: Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Spanisch Lehrformen: Proseminar Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 5.0</p>
<p>Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Synchronische Sprachwissenschaft (Spanisch): Phraseologie des Spanischen (Proseminar) Zu einer umfassenden Kompetenz im Spanischen gehört u.a. spezifisches Wissen über feste Mehrwortverbindungen. Ausgehend von der definitorischen Seite sollen die verschiedenen Arten von Phraseologismen näher vorgestellt und klassifiziert werden. Es ist beabsichtigt, neben einfacheren Wendungen komplexere Einheiten wie Redensarten, Routineformeln, Sprichwörtern, geflügelten Worten, sowie Sonderformen wie Phraseoschablonen genauer zu betrachten; hinzu kommt eine Abgrenzung zu den Kollokationen. Die jeweiligen Analysen sollen anhand von konkretem Beispielmateriel erfolgen, wobei auch der Frage nach den Äquivalenten im Deutschen nachgegangen wird.</p>
<p>Prüfung Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Spanisch Hausarbeit/Seminararbeit, Moduleilprüfung</p>
Moduleile
<p>Moduleil: Textlinguistik (Spanisch) Lehrformen: Übung Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 2.0</p>
<p>Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Textlinguistik (Spanisch) (Übung) Die Übung bietet eine Einführung in die Textlinguistik. Es werden anhand von Themenbereichen wie * Parameter der Textualität * Textfunktionen * Textsorten die Grundlagen der sprachwissenschaftlichen Analyse von Texten vermittelt.</p>
<p>Prüfung Textlinguistik (Spanisch) Klausur, Moduleilprüfung</p>

Modul SPA-2292 (= BacSpa 14 - LW): Aufbaumodul Literaturwissenschaft Spanisch (8LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch)		8 ECTS/LP
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
Inhalte: Orientierung über Geschichte, Epochen, wichtige Autoren, Stilrichtungen nach Werken der spanischen und iberamerikanischen Literatur; Erarbeitung von literaturgeschichtlichen und -theoretischen Kenntnissen in exemplarischen Bereichen (Spanien und Ibero-Amerika)		
Lernziele/Kompetenzen: Die Studierenden können literarische Texte im Kontext relevanter literaturgeschichtlicher Epochen und Strömungen verorten. Sie kennen die zentralen literarischen Verfahren, wichtige Vertreterinnen und Vertreter der Literatur und der wissenschaftlichen Forschung. Sie können literarische Texte auf ihre kulturgeschichtliche Relevanz hin beurteilen. Die Studierenden können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Sie vermögen am Beispiel relevanter literaturgeschichtlicher Epochen, Strömungen, Gattungen oder Vertreter exemplarisch literarische Texte einordnen und charakterisieren. Forschungsliteratur wird bibliographisch erfasst und im Hinblick auf die eigenen Projekte ausgewertet und in die Argumentation einbezogen. Die Studierenden können fachspezifische Themen aus verschiedenen Blickwinkeln in der Diskussion vermitteln und Ergebnisse in geeigneter mündlicher und schriftlicher Form präsentieren.		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 240 Std.		
Voraussetzungen: keine		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der Modulprüfung
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1 Semester
SWS: 4	Wiederholbarkeit: beliebig	
Modulteile		
Modulteil: Spanische/Lateinamerikanische Literaturgeschichte Lehrformen: Vorlesung Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2		
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Literarisches Übersetzen: Theorie, Geschichte und Praxis (Vorlesung) Die Vorlesung führt in den ersten Sitzungen zunächst systematisch in die Grundproblematiken und Besonderheiten des literarischen Übersetzens ein. Dieses theoretisch-konzeptionelle Wissen wird dann durch eine Übersetzungsübung zur Vorbereitung der Lesung der spanischen Gegenwartslyrikerin Erika Martínez, die am 1. Juni stattfinden wird, in die Praxis überführt. Den abschließenden dritten Teil bilden unterschiedliche historische Fallbeispiele zur literarischen Übersetzung von Prosa und Lyrik. Dem Aufgabenbereich der Professur entsprechend werden dabei immer spanischsprachige Texte behandelt. Eine mindestens gute Lektürefähigkeit im Spanischen ist Teilnahmebedingung. Die Anmeldung zur Veranstaltung erfolgt über Digicampus.		
Prüfung Spanische/Lateinamerikanische Literaturgeschichte (Modulteilprüfung) Beteiligungsnachweis, unbenotet		

<p>Modulteile</p> <p>Modulteil: Spanische/Lateinamerikanische Literatur Lehrformen: Proseminar Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2</p> <p>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</p> <p>España: Teatro, performance, escenificación (Proseminar) “Teatro”, “teatralidad”, “performance” y “escenificación” son conceptos relevantes de la teoría dramática. En esta asignatura preguntamos por sus significados y ramificaciones, y por las implicaciones específicas para la literatura española. Leemos obras clásicas del Siglo de Oro y teatro-performances del siglo XXI, así como piezas teatrales que, a lo largo de la historia dramática española, innovaron el género o defendieron sus tradiciones: textos dramáticos de Tirso de Molina, Calderón de la Barca, Sor Marcela de San Félix, Leandro Fernández de Moratín, José Zorrilla, Ramón del Valle-Inclán, Federico García Lorca, Angélica Liddell. Indagamos en el entendimiento liminal de la performance y el aspecto experimentable – sensorial, corporal, material – de la escenificación, también con un taller y una presentación de un auto sacramental de Calderón y una pieza espiritual de Sor Marcela de San Félix. Asimismo, se está planeando una excursión al Festival Internacional de Teatro Clásico de Al ... (weiter siehe Digicampus)</p> <p>Formen der Intertextualität in moderner spanischer Literatur (Proseminar) Einige Literaturtheorien gehen davon aus, dass kein Text frei von Einflüssen anderer, d.h. älterer, Texte sein kann. Hierbei sprechen wir von Intertextualität. Woher rührt das intensive Interesse auf Produktions- wie Rezeptionsseite an intertextuellen Bezügen? Bei diesen Bezügen kann es sich um subtile Anspielungen oder stilistische Assimilationen handeln wie auch um Verwendung identischer Handlungsmuster bis hin zu wörtlich aufgenommener Textpassagen. Diese können sowohl offen kenntlich gemacht sein, wie auch deren Befund und Bewertung vom literarischen Kenntnisstand des einzelnen Lesers abhängen können. Zentralfrage, nach erfolgtem Befund, gilt dem Grund der intertextuellen Bezüge: Zufall, persönliche Spielart oder narrativ konstruktives Element? Die Frage nach der Wirkung der jeweiligen intertextuellen Referenzen wird uns der Beantwortung dieser Frage näher bringen. Ausgangspunkt des Proseminars sind die Romane “Escenas de un cine mudo” von Julio Llamazares und „El embrujo de Shangh ... (weiter siehe Digicampus)</p> <p>Literaturverfilmungen – Mittel und Formen (Proseminar) Das Medium Film hat sich von der ersten Stunde an aus der Literatur als Text-Vorlage für Drehbücher bedient. Dabei waren Literaturverfilmungen von Beginn an weit mehr als die lineare Umsetzung von Text in bewegte Bilder. Welche unterschiedlichen Formen treten bei einem Medienwechsel auf? Lassen sich hier Kategorien festmachen? Wie „lesen“ wir bestimmte Erzählabschnitte mit Blick auf die veränderte Perspektive zwischen Text und Film? Ändert das jeweils spezifische Erzähl-Konzept die Rezeption? In Abschnitten und Gesamt-Vergleichen wird das Seminar Aspekte des Medienwechsels erarbeiten. Beginn der Analysen stellen Textvorlage und jeweilige Verfilmung folgender Titel dar: „Los girasoles ciegos (A. Méndez); „Una novelita lumpen“ (R. Bolaño), „Los santos inocentes“ (M. Delibes), „El embrujo de Shanghai“ (J. Marsé) Die Kenntnis dieser Titel als Text und Film wird für eine erfolgreiche Teilnahme am Seminar vorausgesetzt. Weitere Buchtitel und deren filmische Umsetzungen werden mit Seminarbeg ... (weiter siehe Digicampus)</p> <p>Prüfung Spanische/Lateinamerikanische Literatur (Modulteilprüfung) Hausarbeit/Seminararbeit</p>
--

Modul SZS-0196 (= BacSpa 21 - SP): Dominio integral de la lengua BacSpa HF (10 LP) (= Sprachpraxis Spanisch)		10 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis SoSe17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
Inhalte: <ul style="list-style-type: none"> • Comunicación oral <i>oder</i> Traducción español-alemán • Producción de textos <i>oder</i> Traducción alemán-español (Trad. al.-esp. <i>wird nicht mehr angeboten</i>) • Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos <i>oder</i> Estructuras socioeconómicas y políticas de España <i>oder</i> Curso monográfico 		
Lernziele/Kompetenzen: Optimierung der fremdsprachlichen Fertigkeiten unter besonderer Berücksichtigung interlingualer und interkultureller Kommunikation (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+ GER)		
Bemerkung: Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zu den Prüfungen über STUDIS)		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 300 Std.		
Voraussetzungen: Mindestens 6 LP aus dem Modul <i>Destrezas lingüísticas (9 LP)</i>		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen einer Modulteilprüfung aus jedem Modulteil
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1-2 Semester
SWS: 6	Wiederholbarkeit: siehe PO des Studiengangs	

Modulteile
Modulteil: Comunicación oral / Traducción español-alemán Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Comunicación oral (Übung) Traducción español - alemán (Übung)
Prüfung Comunicación oral / Traducción español-alemán Modul-Teil-Prüfung

Modulteile
Modulteil: Producción de textos / Traducción alemán-español Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 3.0
Inhalte: <i>Traducción alemán-español</i> wird nicht mehr angeboten

<p>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</p> <p>Producción de textos (Übung)</p>
<p>Prüfung</p> <p>Producción de textos / Traducción alemán-español</p> <p>Klausur, Modulteilprüfung, "Traducción alemán-español" wird nicht mehr angeboten</p>
<p>Modulteile</p>
<p>Modulteil: Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos / Estructuras socioeconómicas y políticas de España / Curso monográfico</p> <p>Lehrformen: Übung</p> <p>Sprache: Spanisch</p> <p>SWS: 2</p> <p>ECTS/LP: 4.0</p>
<p>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</p> <p>Curso monográfico (Übung)</p> <p>Estructuras sociopolíticas de España (LPO-UA 2012) / Estructuras socioeconómicas y políticas de España (BaPO 2009 + LPO 2008) (Übung)</p> <p>Estructuras sociopolíticas de Hispanoamérica(LPO-UA 2012) / Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos (BaPO 2009 + LPO 2008) (Übung)</p>
<p>Prüfung</p> <p>Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos / Estructuras socioeconómicas y políticas de España / Curso monográfico</p> <p>Modul-Teil-Prüfung</p>

Modul SPA-1392 (= BacSpa 23 - SW): Vertiefungsmodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch)		10 ECTS/LP
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
Inhalte: Auseinandersetzung mit spezifischen sprachwissenschaftlichen Themen aus dem Bereich der Ibero-Romanistik		
Lernziele/Kompetenzen: Vertiefung sprachwissenschaftlicher Fachkenntnisse sowie Befähigung zur eigenständigen Auseinandersetzung mit anspruchsvollen linguistischen Problemstellungen		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 300 Std.		
Voraussetzungen: Teilnahme an Modulteil 2 (Hauptseminar) erst nach erfolgreichem Abschluss des Proseminars in synchronischer Sprachwissenschaft Spanisch (Aufbaumodul) möglich		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der beiden Modulteilprüfungen
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1 Semester
SWS: 4	Wiederholbarkeit: siehe PO des Studiengangs	

Modulteile
Modulteil: Interne Sprachgeschichte des Spanischen Lehrformen: Übung Sprache: Spanisch / Deutsch SWS: 2 ECTS/LP: 2.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Interne Sprachgeschichte (Übung) Die Übung bietet einen Überblick über die interne Entwicklung der spanischen Sprache von ihren lateinischen Wurzeln bis hin zum modernen Spanisch. Dabei werden schwerpunktmäßig Prozesse des Sprachwandels auf folgenden innersprachlichen Ebenen betrachtet: - Phonologie - Morphosyntax - Wortschatz und Semantik Gesicherte Lateinkenntnisse werden vorausgesetzt!
Prüfung Interne Sprachgeschichte des Spanischen Klausur, Modulteilprüfung

Modulteile
Modulteil: Hauptseminar zu einem Spezialthema Sprachwissenschaft Spanisch Lehrformen: Hauptseminar Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 8.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: El lenguaje periodístico (Hauptseminar) Partiendo del modelo variacional de Koch/Oesterreicher (2011), el seminario tiene como objetivo identificar y determinar una serie de rasgos que caracterizan el uso del español en la prensa escrita de España. Se intentará, así, describir, de manera más detallada y con más precisión, las manifestaciones lingüísticas con una

concepción escriptural y realizadas en un medio gráfico. Estarán en el foco del interés no sólo diversos elementos gramaticales, sino también aspectos de hibridación variacional. Si necesario, todo lo mencionado se dejaría aplicar fácilmente al lenguaje periodístico de Hispanoamérica. El seminario es recomendado sobre todo para los estudiantes del Lehramt.

Prüfung

Hauptseminar zu einem Spezialthema Sprachwissenschaft Spanisch

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulteilprüfung: Hausarbeit

Modul SPA-2392 (= BacSpa 24 - LW): Vertiefungsmodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch)		9 ECTS/LP
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
Inhalte: Intensive Ausbildung in einem zentralen Forschungsthema der iberoromanischen Literaturwissenschaft; Vertiefung der literaturgeschichtlichen und methodischen Kenntnisse		
Lernziele/Kompetenzen: Die Studierenden vermögen in vertieftem Maße in eigenständigen Arbeiten literarische Texte auf ihre zentralen Merkmale hin zu analysieren und methodengleitet zu interpretieren. Sie zeigen ein differenziertes Methodenverständnis und können dieses im Rahmen selbstgewählter Arbeitsprojekte unter Anleitung problemorientiert anwenden. Die aktuelle Forschungsliteratur wird überblickt und für die eigenen Fragestellungen ausgewertet. Sie zeigen ein fach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten. Die Fähigkeit zur sozialen Interaktion ist gestärkt und trägt zur Persönlichkeitsentwicklung bei.		
Arbeitsaufwand: Gesamt: 270 Std.		
Voraussetzungen: keine		ECTS/LP-Bedingungen: Bestehen der Modulprüfung
Angebotshäufigkeit: jedes Semester	Empfohlenes Fachsemester:	Minimale Dauer des Moduls: 1 Semester
SWS: 4	Wiederholbarkeit: beliebig	
Moduleile		
Modulteil: Spanische/Lateinamerikanische Literatur Lehrformen: Hauptseminar Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 8.0		
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Literarisches Übersetzen: Theorie, Geschichte und Praxis (Vorlesung) Die Vorlesung führt in den ersten Sitzungen zunächst systematisch in die Grundproblematiken und Besonderheiten des literarischen Übersetzens ein. Dieses theoretisch-konzeptionelle Wissen wird dann durch eine Übersetzungsübung zur Vorbereitung der Lesung der spanischen Gegenwartslyrikerin Erika Martínez, die am 1. Juni stattfinden wird, in die Praxis überführt. Den abschließenden dritten Teil bilden unterschiedliche historische Fallbeispiele zur literarischen Übersetzung von Prosa und Lyrik. Dem Aufgabenbereich der Professur entsprechend werden dabei immer spanischsprachige Texte behandelt. Eine mindestens gute Lektürefähigkeit im Spanischen ist Teilnahmebedingung. Die Anmeldung zur Veranstaltung erfolgt über Digicampus.		
Prüfung Spanische/Lateinamerikanische Literatur (Modulteilprüfung 8 LP) Hausarbeit/Seminararbeit		

Moduleile
Moduleil: Spanische/Lateinamerikanische Literatur Lehrformen: Vorlesung Sprache: Deutsch / Spanisch SWS: 2 ECTS/LP: 1.0
Zugeordnete Lehrveranstaltungen: Forschung Junges ISLA: Neue Perspektiven der hispanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft (Hauptseminar) Dieses Projektseminar wendet sich an all jene Studierende, die sich selbst als ForscherInnen begreifen (wollen). Das Institut für Spanien-, Portugal- und Lateinamerikastudien (ISLA) ist eine interdisziplinäre wissenschaftliche Einrichtung der Universität Augsburg zu spanisch- und portugiesischsprachigen Kulturen, die auch angehenden jungen WissenschaftlerInnen eine Plattform geben möchte. Im Verlauf des Seminars werden die Studierenden ein eigenes Projekt entwickeln und sowohl individuell als auch kollektiv zusammen arbeiten. Professionelle Forschungsformate werden simuliert und eingeübt, verschiedene Methoden und Perspektiven der hispanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft vorgestellt und besprochen. Gezielte Arbeitsschritte sollen die Studierenden bei ihrer Auseinandersetzung mit dem gewählten hispanistischem Forschungsfeld unterstützen (Themenfindung, Wissenschaftsethos, Perfektion wissenschaftlichen Schreibens, Redaktionsarbeit, Vortragskunst, etc.). Zentrales Anliegen des Sem ... (weiter siehe Digicampus)
Prüfung Spanische/Lateinamerikanische Literatur (Moduleilprüfung 1 LP) Beteiligungsnachweis, unbenotet